

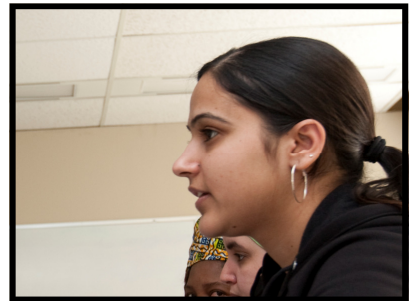
Participación Cívica Para Las Mujeres Inmigrantes



**Trabajo
voluntario
en la comunidad**



**Tus Derechos y
responsabilidades
al votar**



**Expresando tus
preocupaciones**

Calgary Immigrant Women's Association



SPANISH



El Texto Participación Cívica es producido por Calgary Immigrant Women's Association, para la población de mujeres inmigrantes. También ha sido traducido en cinco idiomas: Árabe, Persa, Español, Francés y Mandarín.

Este texto puede ser leído y descargado gratuitamente desde el sitio web de Calgary Immigrant Women's Association: www.ciwa-online.com. Esta publicación podrá ser reproducida total o parcialmente con propósitos no comerciales relacionados a la participación cívica.

Agradecimientos

Agradecemos el apoyo financiero del Government of Canada a través del Department of Citizenship and Immigration.



**Citizenship and
Immigration Canada**

**Citoyenneté et
Immigration Canada**

Published September 2011 by
Calgary Immigrant Women's Association
#200, 138 – 4th Avenue SE
Calgary, Alberta, Canada
T2G 4Z6



CIWA
Calgary Immigrant Women's Association



¿QUÉ ES PARTICIPACIÓN CÍVICA?	3
¿QUE CONTIENE ESTE TEXTO?.....	4
¿QUE SIGNIFICA SER CANADIENSE?	4
VALORES CANADIENSES	4
CARTA CANADIENSE DE DERECHOS Y LIBERTADES	5
DERECHOS Y RESPONSABILIDADES CANADIENSES	6
PARTICIPACIÓN CÍVICA EN CANADÁ.....	7
TRABAJO VOLUNTARIADO EN LA COMUNIDAD	7
¿QUE ES TRABAJO VOLUNTARIO?	8
CUALES SON LOS BENEFICIOS DEL TRABAJO VOLUNTARIO?.....	8
¿DONDE PUEDO HACER TRABAJO VOLUNTARIO?.....	8
¿QUE ES UNA ORGANIZACION SIN FINES DE LUCRO?.....	9
EJEMPLOS DE ORGANIZACIONES SIN FINES DE LUCRO	9
EJEMPLOS DE OPORTUNIDADES DE TRABAJO VOLUNTARIO.....	9
SER MIEMBRO DE LA JUNTA DE DIRECTORES.....	10
¿QUÉ ES EL JUNTA DE DIRECTORES?.....	10
INVOLUCRÁNDOSE EN LA ESCUELA DE TUS HIJOS	10
SER UN PADRE/MADRE VOLUNTARIO	10
VOLVERSE PARTE DEL CONSEJO EN LA ESCULA.....	10
ELECCIONES Y VOTACIONES.....	10
VOTAR ES UN DERECHO DE TODOS LOS CANADIENSES.....	11
¿CÓMO TRABAJA EL GOBIERNO?.....	11
CÓMO CANADÁ SE VOLVIÓ UN PAIS.....	12
TRES NIVELES DE GOBIERNO EN CANADÁ	12
ESTRUCTURA DEL GOBIERNO FEDERAL	13
LA MONARQUÍA BRITÁNICA ES EL JEFE DE ESTADO	13
EL PRIMER MINISTRO ES EL LÍDER EN EL GOBIERNO	13
MIEMBROS DEL PARLAMENTO	13
ESTRUCTURA DEL GOBIERNO PROVINCIAL.....	14
LOS MIEMBROS DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA.....	14
ESTRUCTURA DEL GOBIERNO MUNICIPAL.....	15
CONSEJO DE LA CIUDAD DE CALGARY	15
PASOS AL VOTAR EN UNA ELECCIÓN FEDERAL.....	16
PARTIDOS POLÍTICOS.....	17
¿QUÉ HACEN LAS PARTIDOS POLÍTICOS?.....	17
¿QUÉ ES UNA CAMPAÑA POLÍTICA?	17
EL ESPECTRO POLÍTICO.....	17
PARTIDOS POLÍTICOS PROVINCIALES	18
TENER UNA VOZ PÚBLICA	19
PRESENTAR UNA QUEJA O EXPRESAR UNA PREOCUPACIÓN	19
ESCRIBIR UNA CARTA DE QUEJA O PREOCUPACIÓN.....	20
ESCRIBIR A UN FUNCIONARIO GUBERNAMENTAL	21
ESCRIBIR UNA CARTA DE OPINION A UN PERÍODICO.....	21
HABLAR ACERCA DE UNA QUEJA O PREOCUPACIÓN.....	22
LIDERIZAR TU COMUNIDAD.....	22
ASISTIR A FOROS PÚBLICOS ACERCA DE INQUIETUDES EN TU COMUNA, CIUDAD O PROVINCIA	22
GENERANDO CAMBIOS EN TU COMUNIDAD.....	23
REFERENCIAS.....	23



¿QUÉ ES PARTICIPACIÓN CÍVICA?

Participación cívica comprende el involucramiento de las personas en actividades sociales y políticas en su comunidad y en su país

Como un nuevo canadiense, eres un nuevo miembro del país y de tu comunidad. Puedes participar en actividades cívicas por ti mismo o con tu familia en tu comunidad, ciudad, provincia o a niveles nacionales. Siendo parte de actividades cívicas ayudas a construir tu comunidad y a darle forma a la nación. Además que das pasos adelante hacia la integración e inclusión. Así como te conviertes en un ciudadano de tu comunidad, tu cultura, historia y tus valores se vuelven una parte de Canadá y Canadá se vuelve parte de ti. Esta responsabilidad cívica crea miembros productivos, responsables y sensibles a los problemas de la sociedad en su conjunto.

¿QUE CONTIENE ESTE TEXTO?

El texto **Participación Cívica Para Las Mujeres Inmigrantes** provee información de cómo convertirse en parte de su comunidad y cómo involucrarse en los procesos de toma de decisión. Esto incluye información acerca de tus derechos y responsabilidades en Canadá, cómo votar, cómo contactar a los oficiales gubernamentales en tu localidad, cómo unirse al consejo en la escuela de tus hijos y cómo hacer escuchar tu voz y opinión en asuntos importantes para ti. Aprender la importancia del trabajo voluntario y ser parte de actividades cívicas, tales como el voto, te ayudarán a integrarte, establecerte y ser parte de Canadá.

Para ayudarte a aprender, CIWA ha traducido este texto en cuatro idiomas: **Árabe, Persa, Español, Francés y Mandarín.**

Este texto abarca tres áreas de participación cívica:

**TRABAJO
VOLUNTARIO
EN LA
COMUNIDAD**

**ELECCIONES
Y VOTACIÓN**

**EJERCER UNA
VOZ PÚBLICA**

¿QUE SIGNIFICA SER CANADIENSE?

La mayoría de los Canadienses comparten similares valores y creencias acerca de cómo desean vivir y qué significa el país para ellos. Los Canadienses creen en la democracia y fomentan la participación de todos los ciudadanos en la sociedad. Todos los ciudadanos Canadienses tienen un acceso equitativo al poder, a través de su participación y su voto. Los valores Canadienses incluyen la libertad, respeto por las diferencias culturales y compromiso a la justicia social. Todos los ciudadanos tienen ciertos derechos y responsabilidades. Los derechos de los Canadienses están protegidos por ley y se basan en la creencia de que todos están privilegiados por los derechos humanos básicos. La responsabilidad de los Canadienses es de vivir bajo las leyes de la sociedad y ser respetuosos de las diferencias entre sus habitantes.



VALORES CANADIENSES

• IGUALDAD

Los ciudadanos canadienses respetan los derechos de todas las personas. Todos los individuos tienen el derecho de expresar abiertamente sus ideas. El gobierno debe tratar igualmente a todas las personas con dignidad y respeto.

• LIBERTAD

Los ciudadanos Canadienses disfrutan las libertades de pensamiento, discurso, religión y la libertad de manifestaciones pacíficas.

• LEY Y ORDEN

Todos los ciudadanos, incluyendo los políticos, policías, miembros del gobierno y de las cortes deben seguir las “reglas de ley”. Esto significa que nadie está por encima de la ley y la ley trata a todos de manera igual y equitativa. De esta forma, los gobernantes electos son responsables por las personas.

• PAZ

Canadá es una sociedad no violenta y tiene un rol de pacificador internacional.

CARTA CANADIENSE DE DERECHOS Y LIBERTADES

La Carta Canadiense de Derechos y Libertades es una ley en Canadá. Protege los derechos y libertades individuales de todos los ciudadanos Canadienses. Es un documento importante. También te protege a **TI**.

- Derecho a la vida, libertad y seguridad
- Derecho al voto y la candidatura en una elección
- Derecho a aplicar para un pasaporte
- Derecho a entrar, permanecer y salir de Canadá
- Derecho a la no persecución y embargo irrazonables
- Derecho a no ser detenido sin razón aparente

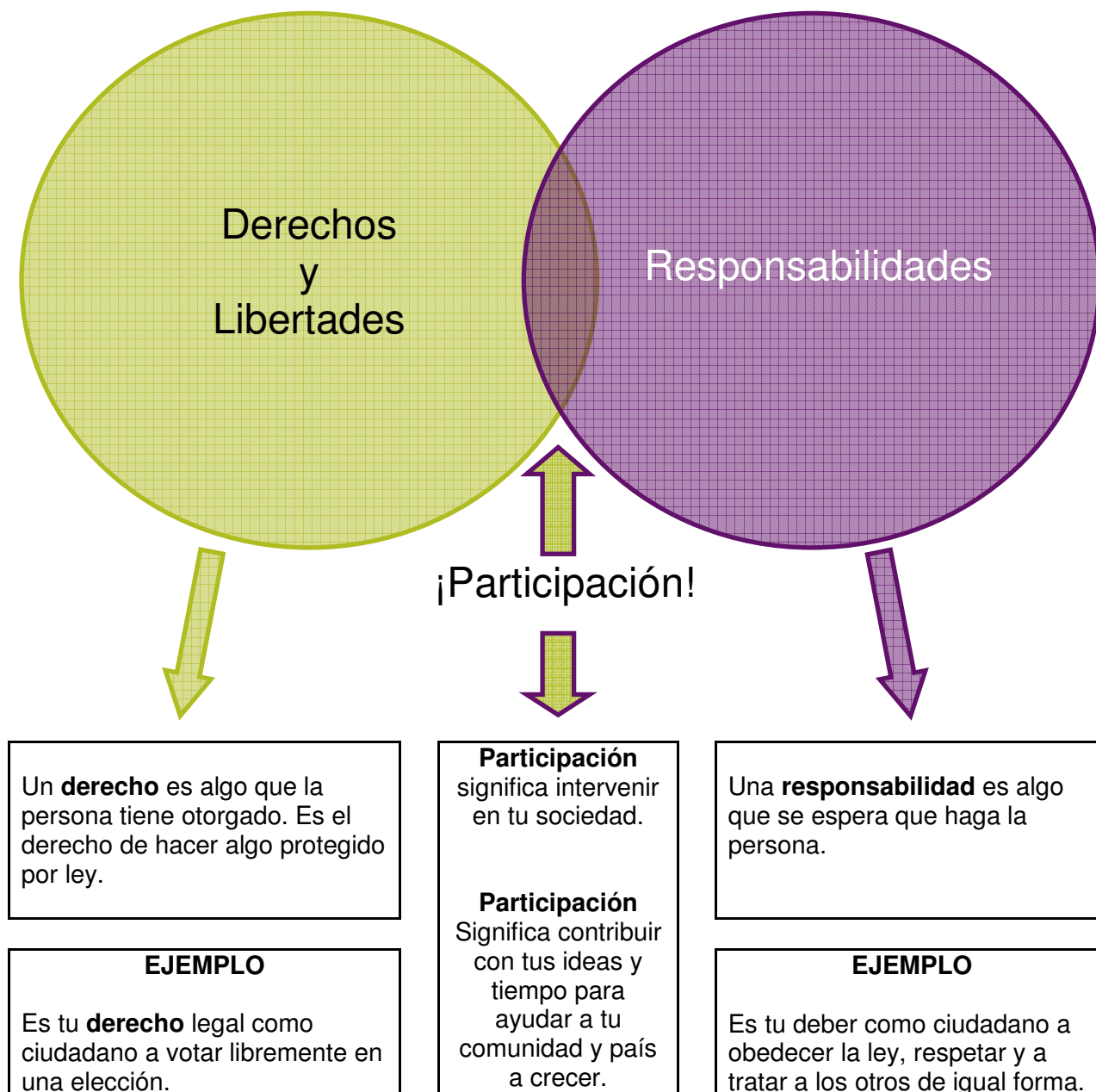
- Libertad de religión
- Libertad de pensamiento
- Libertad de creencias
- Libertad de opinión
- Libertad de expresión
- Libertad de manifestaciones pacíficas
- Libertad de asociación

- Derecho de ser tratado equitativamente por la ley y de no ser discriminado por razones de raza, nacionalidad u origen étnico, religión, sexo, edad o de impedimento mental o físico.



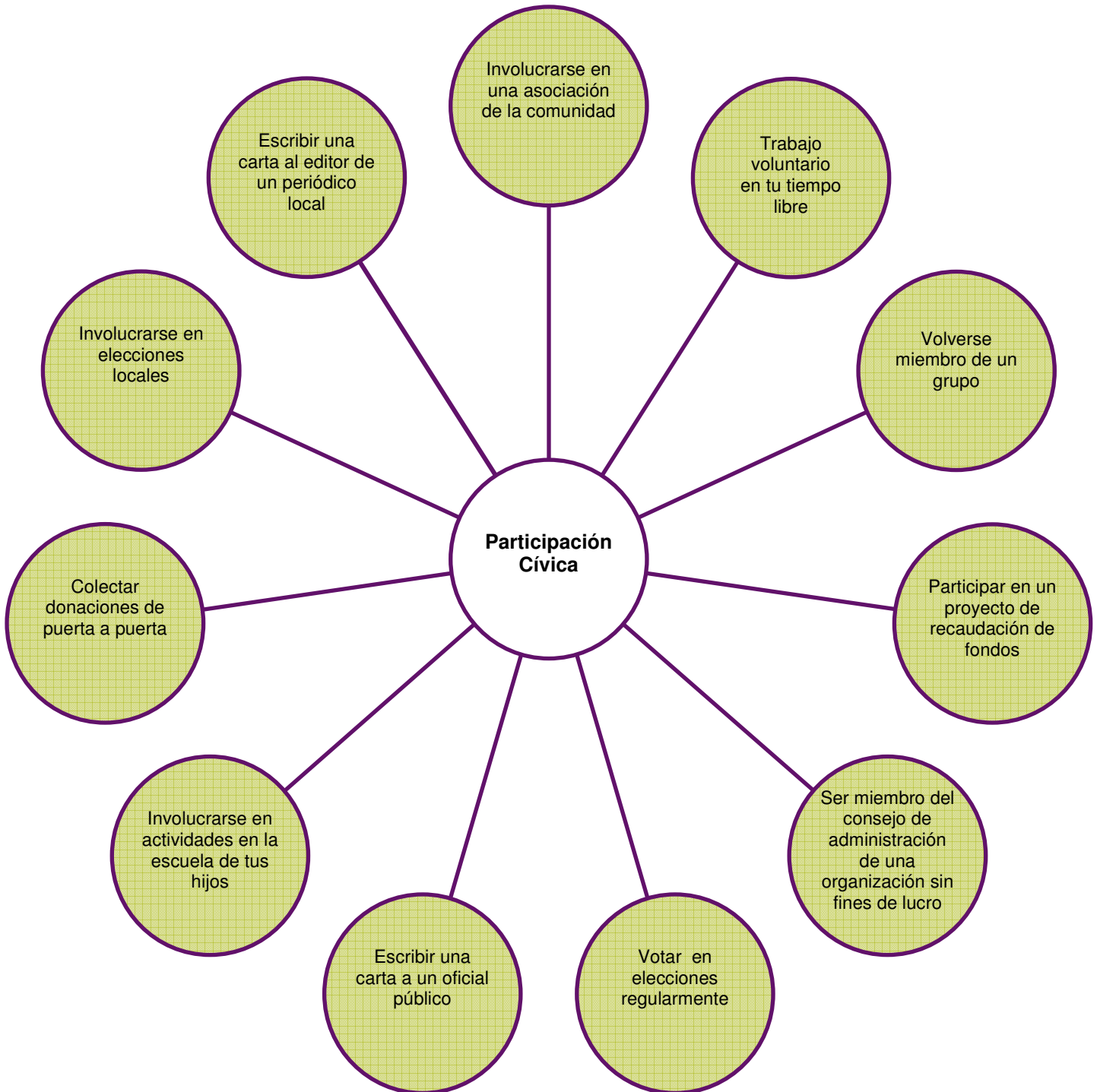
DERECHOS Y RESPONSABILIDADES CANADIENSES

Es importante saber que todos los Canadienses tienen derechos y responsabilidades a su país. La participación cívica también comprende el uso de tus derechos y responsabilidades como ciudadanos y residentes de tu comunidad. Recuerda que usualmente por cada derecho existe una responsabilidad coincidente.





PARTICIPACIÓN CÍVICA DE CANADÁ





TRABAJO VOLUNTARIO EN LA COMUNIDAD

¿QUE ES TRABAJO VOLUNTARIO?

Trabajo voluntario es la práctica de personas en nombre de otros, sin ser motivadas por intereses económicos o personales. Por lo tanto, un voluntario es una persona que ayuda a otros sin recibir remuneración alguna. Existen millones de voluntarios en Canadá y el trabajo voluntario es visto como una buena cualidad en la persona. Usualmente una persona hace trabajo voluntario para hacer algo por otros, promover bienestar o para mejorar su comunidad.

¿CUALES SON LOS BENEFICIOS DEL TRABAJO VOLUNTARIO?

A muchos inmigrantes les es difícil conocer nueva gente y hacer amigos, especialmente cuando el inglés no es su lengua materna. El trabajo voluntario es una excelente forma de salir de tu casa, conocer nueva gente y aprender acerca de la cultura Canadiense. El cuadro de abajo contiene algunos beneficios del trabajo voluntario:

- Ganar confianza en ti mismo(a)
- Ganar conocimientos acerca de Canadá
- Aprender habilidades que pueden ser relacionadas a tu trabajo
- Conocer nueva gente y hacer nuevos amigos
- Crear una red de contactos sociales
- Ser parte de tu comunidad
- Expresar tus ideas y opiniones
- Enseñar a personas canadienses tu cultura
- Sentir de que estás haciendo una diferencia positiva en la comunidad
- Mejorar tu inglés y practicar tu habla y escritura

¿DONDE PUEDO HACER TRABAJO VOLUNTARIO?

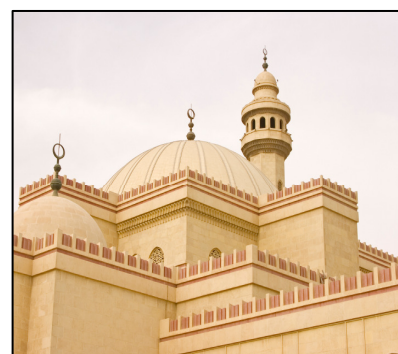
Puedes hacer trabajo voluntario en una iglesia, templo, mezquita, centro comunitario, escuela local o en cualquier organización caritativa o sin fines de lucro.



Iglesias



Escuelas



Mezquitas/Templos



QUE ES UNA ORGANIZACION SIN FINES DE LUCRO?

Una organización sin fines de lucro existe con fines educativos, caritativos o humanitarios. Es administrado como un negocio y tiene miembros que pagan una cuota. El objetivo de una organización sin fines de lucro es de ayudar a varios grupos en la sociedad y a operar en proyectos enfocados en la comunidad, programas y actividades que ayudan al desarrollo del espíritu de la comunidad o para educar a la población en un tema determinado.

EJEMPLOS DE ORGANIZACIONES SIN FINES DE LUCRO

A NIVEL LOCAL

Calgary Immigrant Women's Association

Ayuda a mujeres inmigrantes a establecerse en Canadá

Volunteer Calgary

Brinda información a las personas en Calgary acerca de dónde pueden hacer trabajo voluntario

The Mustard Seed Street Ministry

Provee ayuda a personas sin hogar en Calgary

A NIVEL NACIONAL

Canadian Breast Cancer Foundation

Educa acerca del cáncer de mama, recauda fondos para investigación y promueve diagnóstico temprana y un tratamiento efectivo

Canadian Diabetes Association

Promueve la salud de los Canadienses y trabaja para eliminar la diabetes

A NIVEL INTERNACIONAL

UNICEF

Trabaja para proteger los derechos de niños a nivel mundial y ayuda a que tengan acceso a las necesidades básicas

World Wildlife Fund (WWF)

Protege áreas verdes, plantas y animales, promoviendo la protección de la naturaleza y el medio ambiente

EJEMPLOS DE OPORTUNIDADES DE TRABAJO VOLUNTARIO

- Ayudar a organizar un evento
- Ayudar a un niño con su tarea
- Servir desayuno, almuerzo, ó cena a personas sin hogar o personas desafortunadas
- Contestar el teléfono en una organización sin fines de lucro
- Realizar traducciones o interpretaciones
- Hacer llamadas de seguimiento a clientes y consumidores



Dar comida a personas sin hogar



Hacer llamadas de seguimiento



Ayudar a un niño a aprender a leer



SER MIEMBRO DE LA COMISIÓN DE DIRECTORES

QUÉ ES LA COMISIÓN DE DIRECTORES?

Cada organización caritativa o sin fines de lucro tiene una Comisión de Directores que es responsable de supervisar las políticas y objetivos. Los deberes del Consejo de Administración pueden incluir:

- Administrar la organización creando políticas y objetivos
- Escoger, contratar, apoyar y revisar el rendimiento del jefe ejecutivo
- Asegurar la disponibilidad de recursos financieros adecuados
- Aprobar presupuestos anuales
- Reportar al público el rendimiento de la organización

Muchas organizaciones sin fines de lucro buscan todo el tiempo nuevos miembros del consejo de administración. Si estás interesado(a) en los objetivos y creencias de una organización específica, puedes contactarla para preguntar cómo convertirte en un miembro del consejo. Para más información visita la página web de la organización, llámalos o envía un e-mail.

INVOLUCRÁNDOSE EN LA ESCUELA DE TUS HIJOS

Existen muchas oportunidades para que los padres se involucren en la escuela de sus hijos. Puedes hacer trabajo voluntario ayudando a organizar diferentes actividades o eventos, o puedes involucrarte en el consejo de la escuela. Llama a la oficina de la escuela para preguntar si puedes trabajar voluntariamente con ellos.

SER UN PADRE/MADRE VOLUNTARIO

Existen muchas formas significativas y divertidas de ayudar en la escuela. Algunos ejemplos a continuación:

- Servir almuerzos divertidos a los estudiantes
- Ayudar a supervisar en viajes al campo
- Entrenar a un equipo de la escuela
- Ayudar en distintas tareas en la clase, la biblioteca o en la oficina

- Ayudar a supervisar un baile en la escuela
- Organizar eventos especiales para estudiantes
- Ayudar en conciertos y obras de teatro en la escuela
- Leer con estudiantes que necesitan ayuda extra

A las escuelas les importa mucho la seguridad y bienestar de los niños. Los colegios examinan los antecedentes de las personas voluntarias. El director(a) o la maestra de la escuela puede que te entreviste para conocer tu personalidad y ver si serías de ayuda en el colegio. Además, la escuela te pedirá un documento de antecedentes policiales, escrito que lista tu historial policial. Si tienes un historial policial, la escuela podría no aceptarte como voluntario(a).

VOLVERSE PARTE DEL CONSEJO EN LA ESCUELA

Muchas escuelas en Canadá tienen un Consejo, que es un grupo de gente que trabaja conjuntamente para ayudar a los estudiantes. Usualmente el consejo de la escuela está conformado de padres, maestros, directores, empleados de la escuela y representantes de la comunidad. Se realizan reuniones regulares para dar consejos y opiniones en asuntos relacionados a programas académicos, políticas y presupuestos de la escuela. Ser parte del consejo permite a los padres ser parte de la educación de sus hijos y a hacer una diferencia en la escuela.



ELECCIONES Y VOTACIÓN

VOTAR ES UN DERECHO DE TODOS LOS CANADIENSES

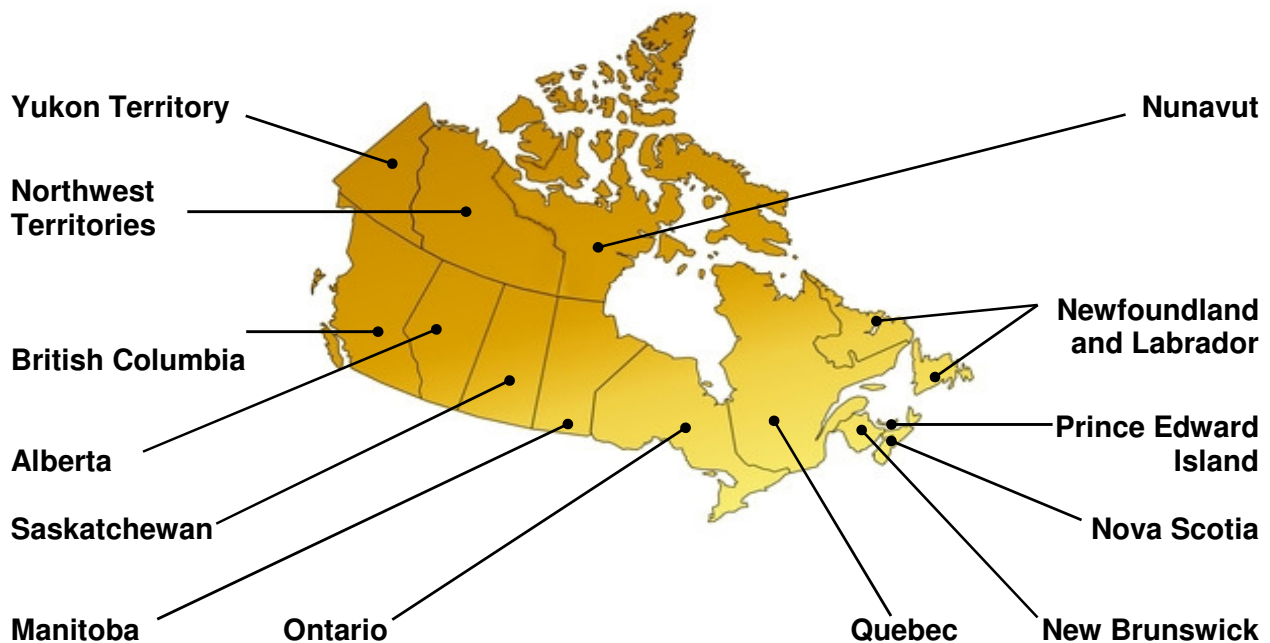
Cuando te conviertes en un ciudadano(a) Canadiense, tendrás el derecho y responsabilidad de votar. Este derecho es protegido por la Carta Canadiense de Derechos y Libertades. Es una responsabilidad ya que todas las personas tienen el deber de participar y elegir a los líderes de la nación. Es así como las sociedades se desarrollan y los gobiernos aprenden a administrarse de una manera más eficiente. Es así cómo escogemos al líder del país, de la provincia y de la ciudad.

El voto en Canadá es secreto. Esto significa que puedes votar libremente por cualquier candidato sin miedo de persecución. En Canadá la policía, la milicia y el gobierno no tienen derecho a decirte por quién votar. Además, no podrás ser arrestado o encarcelado por votar de una manera específica.

Es importante recordar que cada voto cuenta y que como ciudadano(a) Canadiense tienes el poder de votar por la persona que consideres que hará el mejor trabajo. Cuando votas en Canadá, el partido político con la mayoría de votos en la elección será el partido líder.

¿CÓMO TRABAJA EL GOBIERNO?

Canadá es un país extenso con 10 provincias, 3 territorios y una población de más de 30 millones de personas. Canadá tiene un estilo de gobierno federal. Esto significa que cada provincia o territorio tiene su propia estructura de gobierno que trabaja con el gobierno federal en Ottawa, Ontario. La relación entre los gobiernos provinciales y el federal se basa en cooperación y entendimiento.





CÓMO CANADÁ SE VOLVIÓ UN PAIS

Canadá se volvió país en 1867 cuando la Reina de Inglaterra firmó la Acta Británica de Norteamérica. Esta fue una ley que reconoció a Canadá como un país independiente y le dio una Constitución. Una constitución es un conjunto de reglas que constituyen la estructura y principios del gobierno. Estas reglas describen quién es la autoridad política, la división clara de poderes entre los gobiernos federal y provincias, y los límites del poder gubernamental.

Canadá es una Monarquía Constitucional, lo que significa que el Jefe de Estado es un monarca heredero del Reino Unido. La cabeza del gobierno es el Primer Ministro y es electo por voto popular. El gobierno en Canadá sigue los principios de democracia parlamentaria, que da a los ciudadanos el derecho al voto en elecciones, además de postular representantes de todas las regiones y el derecho al voto secreto. El gobierno responde a los ciudadanos y puede ser cambiado por los mismos. Los ciudadanos tienen la libertad de participar en actividades políticas y sociales, a construir comunidades y a dar forma a la nación.

TRES NIVELES DE GOBIERNO EN CANADÁ

El gobierno toma decisiones y crea leyes que son necesarias para los Canadienses. Existen tres niveles de gobierno en Canadá. Todos ellos se basan en un proceso democrático al elegir a sus miembros, así como al crear y administrar reglas y leyes, pero difieren en el lugar, tamaño y responsabilidades.

1. **Gobierno Federal** → crea leyes para todo el país
2. **Gobierno Provincial** → crea leyes para su propia provincial
3. **Gobierno Municipal** → crea ordenanzas para la propia ciudad o pueblo

Cada nivel de gobierno tiene responsabilidades diferentes. Generalmente, el gobierno federal tiene la responsabilidad de situaciones que afectan a todo el país, pero comparte algunas responsabilidades con los gobiernos provinciales. Los gobiernos provinciales y territoriales velan por asuntos regionales. Por su parte, los gobiernos municipales cuidan de asuntos locales.

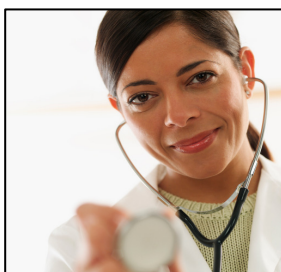
Responsabilidades Federales

Ciudadanía e inmigración
Defensa y política externa
Oficina postal
Dinero
Seguro de empleo (EI)
Plan de pensión (CPP)
Policía Real Montada
Canadiense (RCMP)
Impuestos



Responsabilidades Provinciales

Salud y educación
Licencias
Carreteras
Prisiones
Transporte
Parques
Turismo
Empleo
Impuestos



Responsabilidades Municipales

Basura y reciclaje
Policía y bomberos
Calles
Vivienda
Recreación
Librería pública
Transporte público
Agua y alcantarillado
Impuestos





ESTRUCTURA DEL GOBIERNO FEDERAL

Canadá se basa en una estructura democrática. El parlamento tiene tres partes: la Reina, la Cámara Baja y el Senado.

LA MONARQUÍA BRITÁNICA ES EL JEFE DE ESTADO

Actualmente la Reina, Su Majestad Reina Elizabeth II, es la Jefa de Estado. La Reina vive en el Reino Unido y es representada en Canadá por el Gobernador General de Canadá y por Tenientes Gobernadores de cada provincia, que ejercen tareas reales en su nombre.

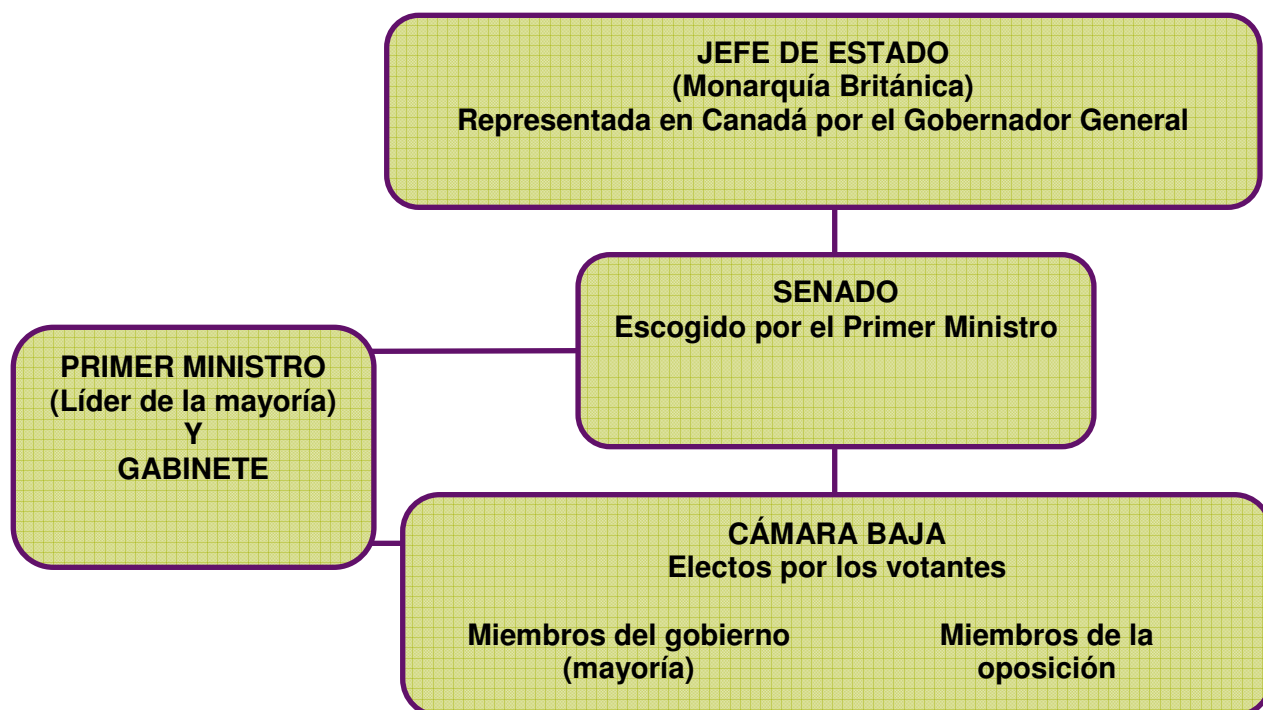
EL PRIMER MINISTRO ES EL LÍDER EN EL GOBIERNO

El Primer Ministro es el líder del partido político con los miembros parlamentarios más votados en la Cámara Baja. El Primer Ministro escoge los Miembros de Parlamento (MP) para dar consejos y para ayudar a administrar el país. Estas personas son llamadas Ministros del Gabinete. Todos ellos ejecutan trabajos especiales y son responsables de ciertas áreas. Por ejemplo, el Ministro de Finanzas es el encargado del dinero del gobierno.

MIEMBROS DEL PARLAMENTO

Los miembros de la Cámara Baja son electos por voto popular a través de las elecciones. Estas personas son llamadas Miembros del Parlamento (MP). Un MP representa a las personas que lo o la eligieron. Usualmente cada MP pertenece a un partido político. Después de la elección, el partido que tiene más MPs va a la cabeza del gobierno. El líder del partido entonces se convierte en Primer Ministro. El partido con el segundo número de MPs forma la Oposición Oficial y su líder es el líder de la Oposición. Miembros de otros partidos son también miembros de la oposición.

Las personas en el Senado son elegidas por el Primer Ministro y son llamadas Senadores.





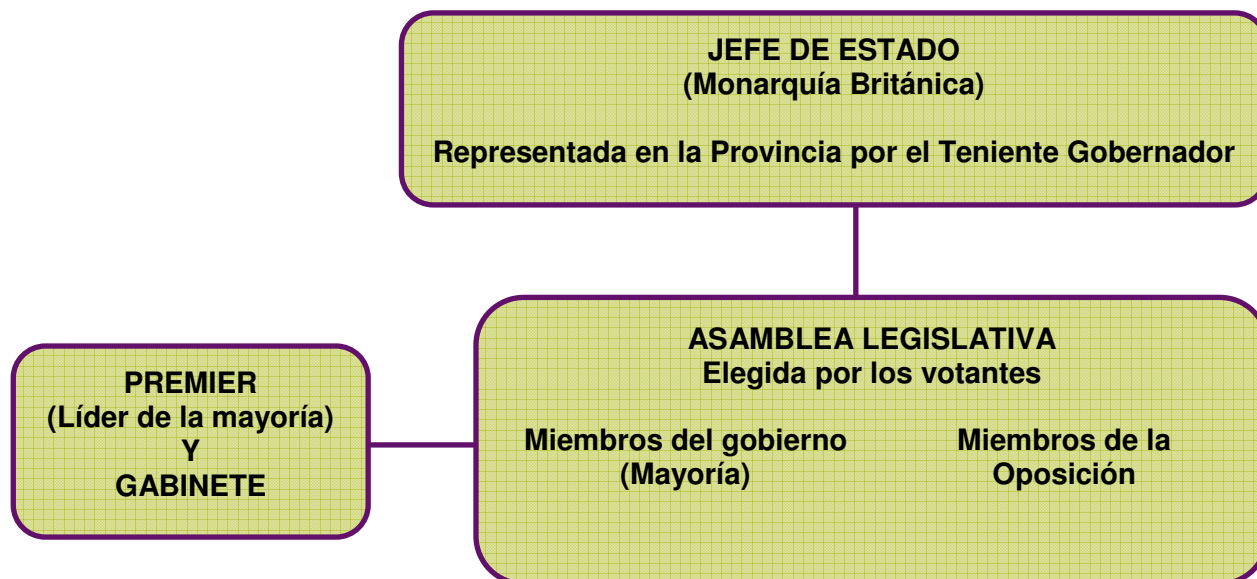
ESTRUCTURA DEL GOBIERNO PROVINCIAL

Cada provincia puede ser ligeramente distinta de otra, pero la estructura básica es mostrada en el cuadro debajo. Los gobiernos provinciales están organizados similarmente al gobierno federal, excepto de que no tienen un Senado. El Teniente Gobernador representa a la Realeza (la Reina). Cada provincia tiene una asamblea legislativa, la cual es similar a la Cámara Baja Federal.

LOS MIEMBROS DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA

Los Miembros de la Asamblea Legislativa (MLAs) son electos por la población en la provincia. Cada MLA pertenece usualmente a un partido político. Después de la elección, el líder del partido con la mayoría de votos se convierte en Premier de la provincia. El líder del partido con el segundo número de más votados se convierte en el Líder de la Oposición. El Premier de la provincia escoge a los Ministros de Gabinete para cuidar de los departamentos provinciales del gobierno.

Los MLAs representan a todas las personas donde fueron electos, sin importar si la persona votó por él o ella. Los MLAs escuchan los problemas, preguntas, ideas y opiniones de las personas que viven en la división electoral a la cual representan. En la Asamblea Legislativa, los MLAs comparten el punto de vista de sus constituyentes, debaten y discuten inquietudes con otros MLAs. Además tratan con organizaciones y grupos que se preocupan por ejemplo del medio ambiente, cuidado de niños, salud o educación. Los grupos pueden reunirse con un MLA en persona o escribir una carta.





ESTRUCTURA DEL GOBIERNO MUNICIPAL

Los gobiernos municipales son los gobiernos locales de cada ciudad, pueblo, villa y parroquia dentro de cada provincia. En una elección municipal, los ciudadanos votan por miembros del Consejo de la Ciudad. Usualmente la cabeza del gobierno municipal es el Alcalde y otros miembros de este gobierno son los miembros del consejo o Concejales. El Consejo de la Ciudad se reúne regularmente para discutir asuntos y crear leyes locales llamadas ordenanzas. La municipalidad es independiente en la toma de decisiones, pero el gobierno provincial puede modificar las ordenanzas pasadas por el gobierno municipal en cualquier momento.

CONSEJO DE LA CIUDAD DE CALGARY

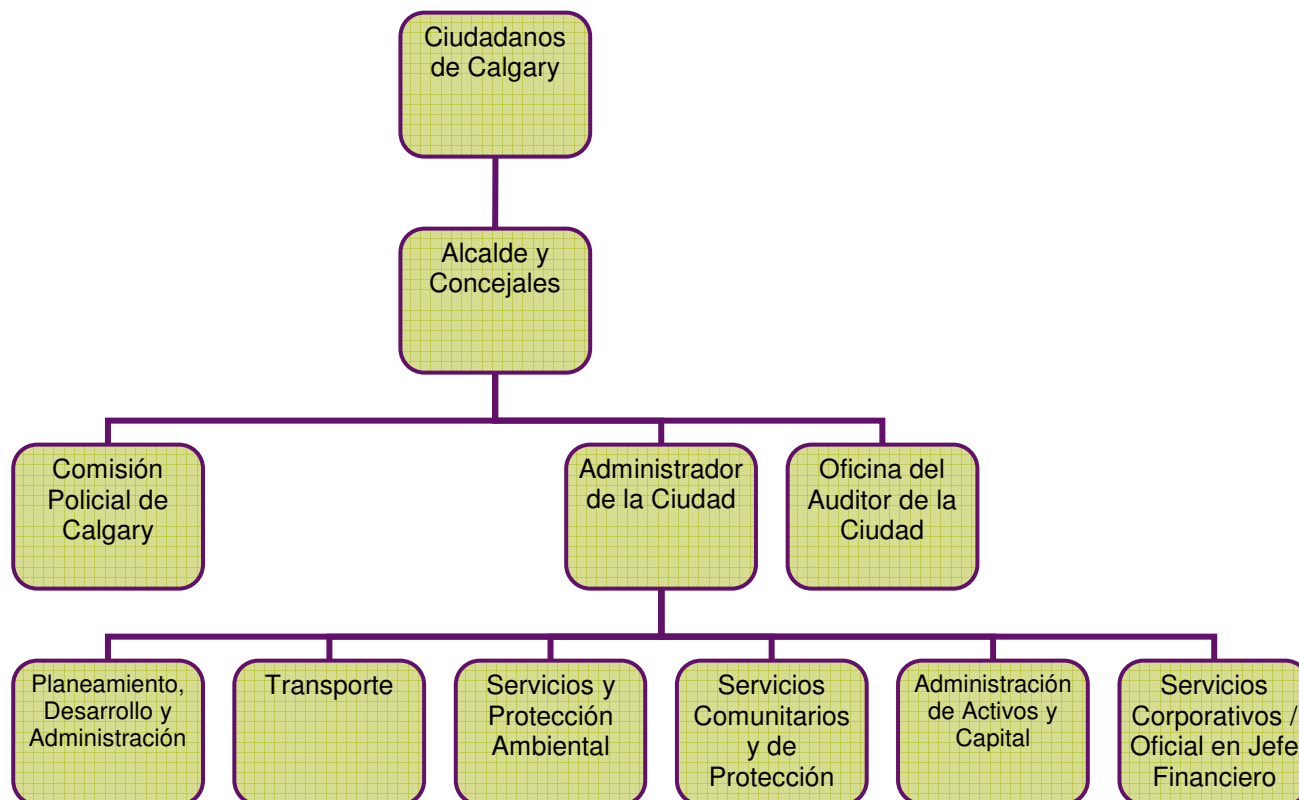
El Consejo de la ciudad de Calgary es un consejo de administración que representa a los ciudadanos de Calgary. El Consejo tiene dos oficinas:

- Oficina del alcalde
- Oficina del concejal

La Oficina del Alcalde representa al alcalde de Calgary. Existe una elección para elegir al alcalde de Calgary. Su trabajo es el de hacer lo mejor por toda la ciudad.

La oficina del concejal tiene 14 Concejales que representan las 14 áreas de Calgary. Cada concejal representa un área específica. Los concejales son elegidos por las personas que viven en cada sección de la ciudad. Su trabajo es el de representar los intereses de sus respectivas áreas.

En Calgary los ciudadanos votan por miembros del Consejo de Calgary cada tres años. Otras municipalidades pueden tener elecciones cada dos o hasta cuatro años.





PASOS AL VOTAR EN UNA ELECCIÓN FEDERAL

1

NECESITAS UNA TARJETA DE INFORMACIÓN DEL VOTANTE

Si tu información está en el Registro Nacional de Electores, recibirás una **tarjeta de información del votante**. Esto demuestra que tu nombre está en la lista de votantes y te indica cuándo y dónde votar.

2

NO TIENES UNA TARJETA DE INFORMACIÓN DEL VOTANTE

Si no recibiste una **tarjeta de información del votante** con tu correo, llama a la oficina de elecciones locales para que te añadan en la lista de votantes. Para obtener este número puedes llamar a Elections Canada en Ottawa: **1-800 463-6868** o visitar su web: **www.elections.ca**

3

ENCUESTAS ANTICIPADAS O BOLETAS ESPECIALES

Si no puedes votar en el Día de Elecciones, puedes emitir tu voto en encuestas anticipadas o por boletas especiales. Fechas y lugares para las encuestas anticipadas se detallan en la **tarjeta de información del votante**.

4

EN EL DÍA DE LA ELECCIÓN

Necesitas ir a la estación local para votar. Esta información está escrita en tu **tarjeta de información del votante**. Los oficiales en las estaciones de votación locales confirmarán que estás en la lista de votantes preguntando tu nombre y dirección. Debes portar identificación para probar tu identidad. Luego te darán una boleta.

5

LLENANDO LA BOLETA

Te pedirán ir a una cabina para emitir tu voto. Marca con una "X" en el círculo adjunto al nombre del candidato de tu preferencia.

6

VOTANDO EN SECRETO

Tu voto es secreto. Una vez que marcaste la boleta, dóblala y entregala los oficiales.

7

LA CAJA DE BOLETAS

El oficial arrancará la matriz y te dará de vuelta la boleta para la coloques en la caja de boletas.

8

RESULTADOS DE LA ELECCIÓN

Cuando termina la votación, cada boleta es contada y los resultados se hacen públicos. Puedes ver estos resultados por televisión o en el sitio web de Elections Canada.



PARTIDOS POLÍTICOS

Cuando las personas en Canadá emiten su voto a nivel federal o provincial, usualmente votan por la persona que pertenece a un partido político, aunque existen algunos candidatos que se presentan como independientes en una elección. Un partido político es un grupo de personas que comparte las mismas ideas acerca de qué debe hacer el gobierno, cómo debe ser administrado el país y qué leyes son necesarias. Cada partido tiene un candidato que lo lideriza. Esta persona es la que el partido cree que será una buena figura pública y un buen líder. Algunos partidos políticos han existido por mucho tiempo, pero los Canadienses pueden crear nuevos partidos políticos en cualquier momento.

¿QUÉ HACEN LAS PARTIDOS POLÍTICOS?

Los miembros de los partidos políticos organizan reuniones para compartir ideas y opiniones. Crean planes de que harían si sus candidatos fueran elegidos para gobernar.

Miembros de partidos políticos también ayudan a:

- Escoger al líder del partido
- Escoger a los candidatos del partido
- Hacer campaña para los candidatos durante elecciones

Cada partido político tiene su líder. El líder del partido con el mayor número de miembros elegidos se convierte en el líder de Canadá o de su provincia en donde la elección tomó lugar.

En Canadá, existen partidos políticos a niveles federales y provinciales. Cada partido tiene su propia plataforma y promueven sus políticas al público, para que la gente se una a su partido o para que voten por ellos en una elección.

¿QUÉ ES UNA CAMPAÑA POLÍTICA?

Durante una elección, los partidos hacen campaña por tu voto. Esto significa que el candidato puede ir a tu casa a hablar contigo, aparecer en televisión, radio e Internet, organizar reuniones en centros comunitarios y poner carteles y pancartas. Esto es como los candidatos explican sus ideas y creencias al público. Esto es como aprendes acerca de la posición del partido. También puedes leer acerca de los partidos que compiten en una elección en Internet.

EL ESPECTRO POLÍTICO

El espectro político organiza los partidos políticos en una línea horizontal de izquierda a derecha. Se usa esto para describir un rango de ideas políticas de distintos partidos y para poner los partidos en grupos. En Canadá se puede poner los partidos principales en este espectro, yendo de izquierda al centro y a la derecha. Generalmente, las ideas de la izquierda son consideradas socialistas, las ideas del centro son consideradas liberales y las de la derecha son conservativas.



PARTIDOS POLÍTICOS PROVINCIALES

Muchos partidos políticos se enlistan en cada provincia. En Alberta existen actualmente 8 partidos registrados en Elections Alberta. Puedes aprender de cada partido político o de candidatos independientes visitando el sitio web de Elections Alberta (www.elections.ab.ca), para obtener detalles de sus contactos.



www.albertaliberal.com



www.albertandp.ca



www.albertaparty.ab.ca



www.albertapc.ab.ca



www.comunistparty-alberta.ca



www.separationalberta.com



<http://www.socialcredit.com>



www.wildrosealliance.ca



TENER UNA VOZ PÚBLICA

Hacer conocer tu opinión es una forma de comunicación con las personas con poder de decisión. Es una manera de expresar tus puntos de vista y preocupaciones a gobiernos locales, provinciales o federales, a cualquier organización o negocio, y a las escuelas. Muchos gobiernos, negocios y organizaciones tienen información en Internet donde piden tu opinión acerca de sus programas y servicios. Existen muchas formas de expresar tu punto de vista, opiniones o preocupaciones.

ESCRIBIR

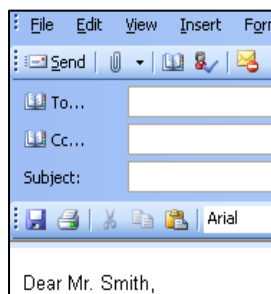


- Escribir una carta a un periódico, revista o estación de televisión
- Escribir un e-mail a un negocio, organización, periódico o revista
- Completar una encuesta en línea
- Tomar una cita para conocer alguien en persona y discutir tus preocupaciones

LLAMAR



E-MAIL



- Llamar a un programa de radio o hablar de tus opiniones y preocupaciones
- Ir a una comunidad local o ayuntamiento para hablar de tus opiniones
- Firmar una petición
- Demostrar en una protesta

DEMOSTRAR



Hacer conocer tu opinión puede ser una decisión excitante y aterradora, especialmente si no tienes experiencia expresando tus puntos de vista. Piensa en estos beneficios:

- Mejorar tus habilidades de escritura
- Incrementar tu confianza y ser asertivo
- Practica libertad de expresión
- Practica tu derecho a expresarte

PRESENTAR UNA QUEJA O EXPRESAR UNA PREOCUPACIÓN

Una manera de volverte parte de tu comunidad es escribiendo a un negocio, organización o a un oficial del gobierno acerca de un asunto que desearías cambiar, quejarte o preguntar si un problema ha sido resuelto. Puedes tener preocupaciones o desear quejarte acerca de varias cosas. Podrías quejarte de un producto malo o defectuoso. Podrías quejarte de un pésimo servicio al cliente. Podrías también quejarte de actividades o asuntos en tu vecindario, tales como malas condiciones en las calles, baches, inundaciones, construcciones en las carreteras, o exceso de velocidad de los vehículos en tu vecindario.



ESCRIBIR UNA CARTA DE QUEJA O PREOCUPACIÓN

Si deseas escribir una carta para expresar una preocupación o para quejarte de un problema, es importante que te enfoques en hechos, que mantengas tu punto de vista y deja a un lado las emociones. Envía la carta a una persona que tenga cierta autoridad y que entenderá tu situación.

1. Escribe cada detalle. ¿**Quién** estaba involucrado? ¿**Cuál** es el problema con el producto o servicio? ¿**Cuándo** y **dónde** ocurrió el problema (fecha, hora y lugar)? ¿**Personas** resultaron heridas? ¿**Cuánto** pagaste por el producto o servicio?
2. Piensa cómo tu situación podría ser resuelta. ¿Deseas despertar la conciencia de las personas? ¿Deseas una disculpa? ¿Quieres que reemplacen el producto o el dinero de vuelta?.
3. Escribe una carta clara y enfocada en todos los hechos. Incluye una fecha en la cual deseas la respuesta antes de que decidas tomar otra decisión para resolver tu problema o preocupación. Termina la carta agradeciendo a la persona por su tiempo y atención.
4. Antes de enviar la carta o e-mail, espera 24 horas. Esto te dará tiempo de asegurarte de que tienes toda la información, que hayas releído tu carta o a decidir si aún deseas enviar la carta.
5. Si decides enviar la carta, crea una copia para ti y envíala.
6. Si no recibes respuesta a tu primera carta, envía una segunda carta o un correo electrónico para decirle a la persona que despachaste una carta anteriormente. Si el problema no se arregla, escribe entonces una carta a la persona con un mejor cargo en el negocio o departamento de gobierno.

Tu nombre Tu dirección	
Fecha actual	
Su nombre Negocio/Departamento de Gobierno Su dirección	
Estimado señor o señora:	← Di a quien estás escribiendo
En fecha del problema, compré o tuve un problema que involucró su negocio o departamento de gobierno .	← Incluye el por qué estás escribiendo y explica el problema en detalle
Brinda detalles del problema, lugar y personas involucradas.	←
Expresa exactamente lo que deseas que el negocio o departamento de gobierno haga, incluyendo cómo deseas que el problema sea solucionado.	← Expresa lo que deseas de ellos
Gracias por su tiempo y atención. Puedo ser contactado(a) a esta dirección y teléfonos: 403-xxx-xxxx .	
Atentamente, [Firma] [Nombre y apellido]	← Firma y tu nombre



ESCRIBIR A UN FUNCIONARIO GUBERNAMENTAL

Si le escribes a una persona que trabaja para el gobierno, podrías hablar de una ley que desearías se cambie, impuestos, inmigración, salud o algo más. Asegúrate de dirigir la carta a la persona responsable del asunto a nivel de gobierno. Recuerda los siguientes puntos:

- 1 → Investiga quién representa tus preocupaciones en el correcto nivel de gobierno
- 2 → Expresa claramente cual es el asunto
- 3 → Di claramente cómo y por qué desearías que se cambie la ley respecto a tu asunto
- 4 → Pide que respondan a tu carta
- 5 → Escribe una carta corta
- 6 → Se amable

ESCRIBIR UNA CARTA DE OPINION A UN PERIODÍCO

Las personas pueden escribir una carta a un periódico por muchas razones. Puedes escribirla para comentar acerca de una noticia reciente en el periódico, para hablar de un asunto que creas importante o para responder a la opinión de otra persona. Si tu carta es aceptada por el editor, será impresa. Sigue estos pasos para asegurarte de que tu carta sea leída y entendida:

1. **Sigue las instrucciones.** La mayoría de los periódicos y revistas proveen una guía de cómo escribir la carta al editor. Verifica las primeras páginas de tu periódico para la leer la guía y síguela con detenimiento.
2. **Incluye tu nombre, dirección, correo electrónico y número de teléfono al tope de la carta.** Los editores necesitan esta información para probar tu identidad. Si no deseas que tu nombre sea publicado, especifícalo en la carta.
3. **Claramente describe por qué estas escribiendo.** Si estás respondiendo a un artículo o carta, incluye el nombre del artículo en la primera oración de la carta.
4. **Escribe una carta corta y enfocada.** Escribe la carta en lenguaje claro. Probablemente necesitarás escribir varios borradores para asegurarte de que el mensaje sea sencillo y claro.
5. **Limita tu carta a dos o tres párrafos.** Usa este formato:
 - (1) En tu primer párrafo introduce el problema y resume tu objetivo
 - (2) En el segundo párrafo incluye algunas oraciones que sustentan tu punto de vista
 - (3) Termina con un gran resumen
6. **Lee tu carta.** Los editores ignoran cartas escritas pobremente y con errores gramaticales.
7. **Envía tu carta por correo electrónico si la publicación lo permite.** Esto le permite al editor a copiar y pegar tu carta en el periódico.



HABLAR ACERCA DE UNA QUEJA O PREOCUPACIÓN

Si tienes la preocupación de que alguien está actuando en contra de la ley, puedes quejarte a tu ciudad. Por ejemplo, en la ciudad de Calgary puedes llamar al 311 para expresarte. La mayoría de las ciudades canadienses tienen un sistema como este para contestar a preocupaciones de los ciudadanos. Podrías también llamar al 311 para requerir servicios como: eliminación de graffitis, mantenimiento de las calles y veredas o para la reparación de alumbrado público. Recuerda seguir los siguientes pasos cuando contactas el 311:

- Debes dar tu nombre, dirección, número telefónico y la dirección de la propiedad de la cual deseas quejarte.
- Llamadas anónimas no son aceptadas, así que debes identificarte. Esta información es confidencial.
- Debes describir tu queja breve y concisamente, para que puedan responder.
- Una copia de tu queja es dada a la persona (oficial) que visita a la casa o negocio del cual te quejaste.
- El oficial discutirá tu preocupación con el dueño y tratará de resolver el problema. El oficial podría dar una notificación escrita al dueño para resolver el problema en un cierto día.
- Si el oficial retorna y descubre que el dueño no hizo ningún cambio, se podrían enviar personas a hacer el trabajo requerido y resolver el problema, tal como cortar las ramas de un árbol por ejemplo.

LIDERIZAR TU COMUNIDAD

ASISTIR A FOROS PÚBLICOS ACERCA DE INQUIETUDES EN TU COMUNA, CIUDAD O PROVINCIA

Un foro público es una reunión organizada para que las personas expresen sus puntos de vista, como una reunión en el ayuntamiento por ejemplo. Esto significa una oportunidad para compartir lo que piensas de un asunto particular y ser parte del proceso de toma de decisión. Reuniones públicas pueden realizarse a todos los niveles de la comuna y gobierno. Pueden tratarse de varios asuntos distintos, incluyendo: la edificación de una nueva escuela, violencia en la comunidad, la construcción de nuevas calles y edificios, así como nuevas leyes y regulaciones. Aprende que esperar de una reunión de la comunidad usando el siguiente plan antes de atender:

1. Pregunta a la gente de su experiencia en reuniones de la comunidad o reuniones con oficiales.
2. Piensa acerca de la reunión que deseas atender:
 - ¿Qué clase de reunión es?
 - ¿Quién la está organizando y qué crees que pasará?
 - ¿Es la reunión acerca de un determinado asunto o de varios?
 - ¿Cómo participarán las personas?
 - ¿Cuáles son los objetivos de la reunión, para discutir tus ideas y tomar la decisión grupal?
 - ¿Cómo te sientes acerca de ir a la reunión?
 - ¿Qué te haría sentir más cómodo(a) al estar allí o al participar?



GENERANDO CAMBIOS EN TU COMUNIDAD

Así como te vuelves parte de tu comunidad, podrías ver la necesidad de algunos cambios. Por ejemplo, se podría necesitar limpiar el parque local o podrías hacer una petición para que se construyan más escuelas en tu barrio. Si deseas generar cambios como este en tu comunidad, usa los siguientes pasos y plan de acción para trabajar con un grupo y resolver el problema:

PASO 1 → Claramente especifica que deseas hacer

- ¿Qué sabes acerca de este asunto?
- ¿Qué piensas de este asunto?
- ¿Cómo te afecta este asunto a ti?
- ¿Por qué es importante?
- ¿Por qué te interesa este asunto?
- ¿Quién es afectado por este asunto y por qué?
- ¿Cuáles son las diferentes opiniones?

PASO 2 → Identifica las tareas que se necesitan, cuándo, quién las harán y cómo. Haz un seguimiento a las distintas tareas y usa un esquema para el plan

Plan de Acción: Que deseamos lograr

Trabajo o tarea	¿Cuándo?	¿Quién lo hará?	¿Cómo?	✓
1.				
2.				
3.				

PASO 3 → Decide cómo lo harás. ¿Qué tipo de ayuda necesitas?

- ¿Qué tipos de recursos necesitas para ejecutar el proyecto? (impresión, personas o Internet)

PASO 4 → Marca las tareas completadas

PASO 5 → Revisa el plan si aún tiene sentido

- ¿Qué conclusiones puedes hacer?
- ¿Qué evidencia soporta tus conclusiones?

PASO 6 → ¿Qué situaciones resolverán tu problema?

PASO 7 → ¿Cómo compartirán la información que aprendiste con otros en la comunidad?

- Pancartas, panfletos, periódicos, sitios web, talleres, campañas de concientización públicas y festivales



REFERENCIAS

Cameron, J. & Derwing, T. *Being Canadian: Language for Citizenship*. Scarborough, Ontario: Prentice Hall Regents Canada, 1996.

Calgary Board of Education. "Information for Volunteers in the Calgary Board of Education." <http://www.cbe.ab.ca/Parents/pdfs/Volunteer%20Information%20Booklet.pdf> (accessed August 3, 2009).

Calgary Board of Education. "School Council Chair Roles and Responsibilities." <http://www.cbe.ab.ca/parents/School Council/sccroleresponsibility.asp> (accessed on August 5, 2009).

Elections Alberta. "Registered Political Parties and Parties Eligible for Registration." <http://www.electionsalberta.ab.ca/Public%20Website/603.htm> (accessed September 21, 2009).

Elections Canada. "Registered Political Parties and Parties Eligible for Registration." <http://www.elections.ca/content.asp?section=pol&document=index&dir=par&lang=e&textonly=false> (accessed July 28, 2009).

Fleming, G. "How to Write a Letter to the Editor." <http://homeworktips.about.com/od/politicalscience/ht/lettertoeditor.htm> (accessed July 29, 2009).

Government of Canada. *Charter of Rights and Freedoms*. www.canadianheritage.gc.ca (accessed on September 21, 2009).

John Humphrey Centre for Peace and Human Rights. "Youth Guide to the Canadian Charter of Rights and Freedoms." <http://whatsthe411.ca/Content/File/Projects/Teachers%20Kits/Guide%20to%20Canadian%20Charter%20of%20Rights%20and%20Freedoms.pdf> (accessed July 21, 2009).

Minister of Public Works and Government Services Canada. *A Look at Canada*. Ottawa: Citizenship and Immigration Canada, 2006.

Speaker of the Legislative Assembly of Alberta. "The Citizen's Guide to the Alberta Legislature." 6th ed. <http://www.assembly.ab.ca/pub/gdbook/CitizensGuide.pdf> (accessed August 12, 2009).

City of Calgary. "The City of Calgary Municipal Handbook City Organizational Chart." http://www.calgary.ca/docgallery/bu/mhbook/municipal_handbook.pdf (accessed August 13, 2009).